

Pro

Chapter 1

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

יִשְׂרָאֵל:	מֶלֶךְ	דָּוִד	בָּרָא	שׁוּלְמָנָה	מִשְׁלֵי	1
इसाएलका	राजा	दाऊदका	छोरा	सुलेमानका	हितोपदेश	
H3478	H4428	H1732		H8010	H4912	

यी हितोपदेशहरू दाऊदका छोरा सुलेमानका हुन्। सुलेमान इसाएलका राजा थिए।

בִּינָה:	אֲמָרִי	לְהַבִּין	וּמוֹסָר	חֻכְמָה	לְדַעַת	2
समझदारीका	वचनहरू	बुझनलाई	र-अनुशासन	बुद्धि	जान्नलाई	
H0998	H0561	H0995	H4148	H2451	H3045	

मानिसहरू ज्ञानी भएर असल कर्म गर्न सिकुन् भनी यी वचनहरू लेखिएका हुन्। यी वचनहरूले मानिसहरूलाई असल-असल शिक्षाहरू ग्राहण गर्न सिकाउँछन्।

וּמִישָׁרִים:	רְמֵשָׁפֵט	צֶדֶק	הַשְּׂכֵל	מוֹסָר	לְקַחַת	3
र-सिधाइ	र-न्याय	धार्मिकता	विवेकको	अनुशासन	ग्रहण-गर्नलाई	
H4339	H4941	H6664		H4148	H3947	

यी वचनहरूले मानिसहरूलाई विवेकशील, असल, न्यायपूर्ण, इमान्दार हुने सही मार्गदर्शन गर्छन्।

וּמִזְמָה:	דַּעַת	לְזַעַר	עֲרֻמָּה	לְפָתְאִים	לְתַת	4
र-विवेक	ज्ञान	जवानलाई	चतुराई	भीलाहरूलाई	दिनलाई	
H4209	H1847	H5288	H6195		H5414	

यी हितोपदेशहरूले अनुभवहीन मानिसहरूलाई विवेकशील भएर काम गर्न सिकाउँछन्। तिनीहरूले युवकहरूलाई बुद्धि दिन्छन् अनि यसलाई तिनीहरूले कसरी प्रयोग गर्ने भन्ने सिकाउँछन्।

יְקִנָּה:	תְּחִלָּוֹת	אֲנָבוֹן	לִקְחָה	וַיִּוָּסֵף	חֻכְמָה	יְשֻׁעַ	5
पाओस्	सुमार्गदर्शन	र-समझदारले	शिक्षा	र-बढाओस्	बुद्धिमानले	सुनोस्	
H7069	H8458	H0995	H3948	H3254	H2450	H8085	

बुद्धिमान मानिसहरूले यी वचनहरू सुनेर अथवा पढेर आफ्नो ज्ञान बढाइ दिशा निर्देशन पाउँछन्। ती बुद्धिमानि मानिसहरूले यी वचनहरूबाट अझ वेशी ज्ञान विकास गराउन सक्छन् र अझ ज्ञानी हुन्छन्। अनि त्यस्ता मानिसहरू जो समस्या समाधान गर्न निपुण छन् तिनीहरूले यी वचनहरूबाट अझ ज्ञान-आर्जन गर्छन्।

וְחִידָתָם:	חֻכְמָיִם	דְּבָרֵי	וּמְלִיצָה	מִשְׁלֵי	לְהַבִּין	6
र-तिनीहरूका-पहेलीहरू	बुद्धिमानहरूका	वचनहरू	र-दृष्टान्त	हितोपदेश	बुझनलाई	
H2420	H2450	H1697	H4426	H4912	H0995	

तब गुप्त अर्थहरू भएका कार्यहरू अनि बनाईहरू ती मानिसहरूका निम्ति स्पष्ट हुनेछन्। रहस्यमय कुराहरू तिनीहरू बुझ्न योग्य हुनेछन्।

פ	בָּזוּ:	אֲוִלִּים	וּמוֹסָר	חֻכְמָה	דַּעַת	רְאשִׁית	יְהִנָּה	יְרָאָת	7
—	तुच्छ्याउँछन्	मूर्खहरूले	र-अनुशासनलाई	बुद्धि	ज्ञानको	सुरु	परमप्रभुको	भय	
	H0936	H0191	H4148	H2451	H1847	H7225	H3068	H3374	

परमप्रभुलाई सम्मान गर्नु बुद्धिको शुरूवात हो। तर मूर्खहरूले + 1:7 मूर्खहरूले हिब्रूमा “मूर्ख” को अर्थ “अधर्मतिर लाग्ने” पनि हुन सक्छ। अनुशासन अनि ज्ञानलाई घृणा गर्छन्।

אָמַר:	תּוֹרַת	תְּשֻׁבָּה	וְאֵל-	אָבִיךָ	מוֹסָר	בְּנֵי	שְׂמֵעַ	8
तेरी-आमाको	शिक्षा	नछोड	र-नछोड	तेरो-बुबाको	अनुशासन	हे-मेरो-छोरा	सुन	
H0517	H8451	H5203	H0408	H0001	H4148		H8085	

हे मेरो छोरो, आफ्नो बाबुको कुरा सुन् जब उनले तिमीलाई प्रशिक्षण दिन्छन् अनि आफ्नी आमाले दिएको शिक्षालाई अवहेलना नगर।

9
 לְגַדְגַּדְתִּיךָ : וְעָנְקִים לְרֵאשִׁיתָם הָיוּ לְוִיָּה וְכִי
 तेरी-घाँटीमा र-हार तेरी-शिरमा तिनीहरू-हुन् अनुग्रहको सुन्दर-माला किनकि
 H1621 H1992 H2580 H3880

तिम्रा आमा बाबुले तिमीलाई सिकाएका शिक्षाहरू कुनै मानिसलाई सुहाउँदो मुकुट अथवा सबैलाई अझ शोभायमान गराउने सुनको हार झैं हुन्।

10
 : וְכִי אִם- יִפְתָּחַן לְאֵל- : וְכִי אִם-
 नजाऊ सहमति-नदेऊ पापीहरूले ललाउँछन्-तँलाई यदि हे-मेरो-छोरा
 H0014 H0408 H2400

हे मेरो छोरा, केही मानिसहरू नराम्रो कर्म गर्न रूचाउँछन् अनि त्यस्ता मानिसहरूले तिमीलाई पनि नराम्रो कर्म गर्न उत्साह दिन्छन् तिनीहरूको कुरा नसुन।

11
 : וְכִי אִם- יִפְתָּחַן לְאֵל- : וְכִי אִם-
 व्यर्थमा निर्दोषलाई घात-लगाऔं रगत-बगाउन लुकेर-बसौं हामीसँग आऊ तिनीहरूले-भन्छन् यदि
 H2600 H6845 H1818 H0693 H0854 H3212 H0559

त्यस्ता मानिसहरूले भन्लान, “हामी सित आऊ, हामी लुकेर ढुकीं अनि कसैलाई मार्नेछौं। हामी निर्दोष मानिसमाथि जाईलाग्नेछौं।

12
 : וְכִי אִם- יִפְתָּחַן לְאֵל- : וְכִי אִם-
 खाडलमा खाडलमा-ओर्लनेजस्तै र-पूर्णरूपमा जिउदै चिहानजस्तै निल्नेछौं-तिनीहरूलाई
 H3381 H8549 H7585 H1104

आऊ, हामी त्यस मानिसलाई जसरी चिहानले लाश निल्छ त्यसरी नै सम्पूर्णरूपले त्यसलाई निल्ने छौं, जसरी चिप्तेर कोही गहिरो खाल्डामा झर्छ त्यसरी नै त्यस मानिसलाई शुन्य पार्नेछौं।

13
 : וְכִי אִם- יִפְתָּחַן לְאֵל- : וְכִי אִם-
 लुटको-मालले हाम्रा-घरहरू भर्नेछौं भेट्टाउनेछौं बहुमूल्य धन सबै
 H7998 H4390 H4672 H3368 H1952 H3605

हामी धेरै बहुमूल्य चीजहरू लूटेर आफ्नो घर लैजान्छौं।

14
 : וְכִי אִם- יִפְתָּחַן לְאֵל- : וְכִי אִם-
 हामी-सबैको-लागि हुन्छ एउटै एउटै-थैलो हाम्रोबीचमा हाल तेरो-चिट्टा
 H3605 H1961 H0259 H3599 H8432 H5307 H1486

यसकारण हामी सित आऊ अनि हामीलाई सहायता गर। हामीले लुटेर पाएको प्रत्येक चीजको भाग बराबरी बाँड्नेछौं।”

15
 : וְכִי אִם- יִפְתָּחַן לְאֵל- : וְכִי אִם-
 तिनीहरूको-पथबाट तेरो-खुट्टा रोक तिनीहरूसँग बाटोमा नहिँड नहिँड हे-मेरो-छोरा
 H7272 H4513 H0854 H1870 H3212 H0408

हे मेरो छोरो, तिमी तिनीहरूको बाटोको अनुशरण नगर। त्यस्तो बाटोमा एक पाइला पनि नराख।

16
 : וְכִי אִם- יִפְתָּחַן לְאֵל- : וְכִי אִם-
 रगत रगत-बगाउन र-हतार-गर्छन् दौडन्छन् खराबीतिर तिनीहरूका-खुट्टाहरू किनकि
 H1818 H8210 H7323 H7272

किनभने तिनीहरू पाप कर्म गर्न सधैं अग्रसर रहन्छन् अनि तिनीहरू कसैको हत्या गर्न हतारिन्छन्।

17
 : וְכִי אִם- יִפְתָּחַן לְאֵל- : וְכִי אִם-
 चराहरूका चराहरूको सबै आँखामा जाल फैलाइन्छ व्यर्थमा किनकि
 H3671 H1167 H3605 H7568 H2219 H2600

बेकारछ जाल थापु जब सबै चराहरूले तिमीलाई देखिरहेका हुन्छन्।

18
 : וְכִי אִם- יִפְתָּחַן לְאֵל- : וְכִי אִם-
 आफ्नै-प्राणहरूको-विरुद्ध घात-लगाउँछन् लुक्छन् आफ्नै-रगतको-लागि र-तिनीहरू
 H5315 H6845 H0693 H1818 H1992

यसर्थ जो मानिस निर्दोष मानिसलाई हत्या गर्न लुकेर बसेको हुन्छ, वास्तवमा त्यो मानिस त्यस्तै जालमा फँसेर मर्छ।

19	כָּל- אֲרָחוֹת								
	सबै								
	बाटो								
	H0734	H3605	H1214	H1215	H0853	H5315	H1167	H3947	H0734

जो मानिसहरू भ्रष्ट कर्मद्वारा धन कमाउने लालचमा बस्छन् तिनीहरूको अन्त पनि नराम्रो प्रकारले नै हुन्छ।

20	קוֹלָהּ	תָּמָן	בְּרָחוֹבוֹת	תְּרֻנָּה	בַּחוּץ	תְּכַמֹּת
	आफ्नो-स्वर	उठाउँछे	चोकहरूमा	पुकार्छे	बाहिर	बुद्धिले
		H5414	H7339		H2351	H2454

सुन, ज्ञान गल्लीहरूमा जोडले कराउँदै मानिसहरूकहाँ पुग्ने चेष्टा गर्छ। ज्ञानले शहरको सार्वजनिक स्थानहरूमा आवाज निकाल्छे।

21	אֲמַרְיָהּ	בְּעִיר	שְׁעָרַיִם	בְּבִתְחִי	רִמְקָרָא	הַמְּיֹת	בְּרֹאשׁ
	आफना-वचनहरू	शहरमा	शहरका-ढोकाहरूमा	ढोकाहरूमा	बोलाउँछे	कोलाहलपूर्ण-ठाउँमा	कोलाहलपूर्ण-ठाउँको-टुप्पोमा
	H0561		H8179	H6607	H7121	H1993	

תְּאֵמָר:
भन्छे
H0559

ज्ञानले भीड गल्लीहरूमा बोलाइरहेकीछे। ज्ञान नगरको फाटकमा बसेर मानिसहरूलाई बोलाई रहन्छे। ज्ञानले भन्छे,

22	לָהֶם	חֲמֹדוֹ	לְצִוּוֹן	וְלִצְיָיִם	פְּתִי	הַתְּאֵרָבוֹ	פְּתִיִּם	וּמְתִי	עֵד-
	आफ्नो-लागि	मन-पराउँछन्	गिल्ला	र-गिल्लाकारीहरूले	भोलापन	प्रेम-गर्नेछौ	भोलाहरू	कहिलेसम्म	कहिलेसम्म
	H1992		H3944	H3887		H0157		H4970	H5704

וְכִסְיָיִם
र-मुखहरूले
דַּעַת:
ज्ञानलाई
יְשָׁאוּ-
घृणा-गर्छन्
H1847
H8130
H3684

“अनुभवहीन मानिसहरू। आफ्नो सरलतालाई तिमी गिल्ला गर्नेहरू, कहिले सम्म गिल्ला गरी आनन्द लिइरहने छौ। हे मुखहरू हो! तिमीहरूले कहिले सम्म बुद्धिलाई घृणा गरिरहने छौ।

23	אֲתָכֶם:	דְּבָרִי	אֲוִדְיָעָה	רוּחִי	לְכֶם	אֲבִיעָה	הִנֵּה	לְתוֹכְחָתִי	תְּשׁוּבוּ
	तिमीहरूलाई	मेरा-वचनहरू	जनाउनेछु	मेरो-आत्मा	तिमीहरूलाई	म-खन्याउनेछु	हेर	मेरो-ताड़नातिर	फर्का
	H0853	H1697	H3045	H7307		H5042	H2009	H7725	

यदि तिमीहरूले मेरो हप्कीलाई ध्यान दियौ भने, म जे जान्दछु तिमीलाई भन्नेछु अनि मेरो जम्भै बुद्धि सिकाउनेछु।

24	מִקְשִׁיבִי:	וְאִין	יָדִי	נְשִׂיחִי	וְתִמְאָנִי	גְּרָאָתִי	יַעַן
	ध्यान-दिएन	र-कसैले	मेरो-हात	मैले-हात-पसारें	र-तिमीहरूले-इन्कार-गर्यो	मैले-बोलाएँ	किनभने
	H7181	H0369	H3027	H5186	H3985	H7121	H3282

“मैले बोलाएँ तर तिमीहरूले मलाई सुनेनौ, मैले तिमीहरूको लागि आफ्नो हात अधि बढाएँ तर तिमीहरूले म तिर ध्यानै दिएनौ।

25	אֲבִיתָם:	לָא	וְתוֹכְחָתִי	עֲצָתִי	כָּל-	וְתִפְרָעוּ
	स्वीकार-गरेनौ	तिमीहरूले	र-मेरो-ताड़नालाई	मेरो-सल्लाह	सबै	र-तिमीहरूले-बेवास्ता-गर्यो
	H0014	H3808		H6098	H3605	

र मेरा सबै उपदेशहरू सुनेनौ। मेरा हप्कीहरू अस्वीकार गर्यो।

26	פְּחָדְכֶם:	בְּבֹא	אֲלֵעַג	אֲשַׁחֵק	בְּאִדְכֶם	אֲנִי	גַּם-
	तिम्रो-भय	तिम्रो-भय-आउँदा	खिल्ली-उडाउनेछु	हाँस्नेछु	तिम्रो-विपत्तिमा	म-पनि	त्यसैले
	H6343	H0935	H3932	H7832	H0343	H0589	H1571

यसकारण तिमीहरू नाश हुँदा म हाँस्नेछु। जब तिमीहरूमाथि आपत्ति आउँछ म तिमीहरूलाई खिसी गर्नेछु।

כָּבֵא	יָאֵתָהּ	כִּסְפָּהּ	וְאִידָכֶם	פָּחַדְכֶם	כְּשׂוֹאָהּ (א)	כְּשׂוֹאָהּ	כָּבֵא	27
तिमीहरूमाथि-आउँदा	आउँछ	हुरीबतासजस्तै	र-तिम्नो-विपत्ति	तिम्नो-भय	आँधीजस्तै	[आँधीजस्तै]	तिम्नो-भय-आउँदा	
H0935	H0857		H0343	H6343		H7584	H0935	

עֲלִיכֶם זָרָה וְצוּקָה:
र-सङ्कट कष्ट तिमीहरूमाथि

जब तिमीहरूमाथि आँधी झैं विनाश आउँछ। जब हटात प्रकोपको भुँवरीले झैं अत्याउँछ, जब आपात र कष्ट तिमीमाथि आउँछ।

יִמְצְאוּנִי	וְלֹא	יִשְׁחַרְנֵנִי	אֲעַנֶּהָ	וְלֹא	יִקְרְאוּנִי	אֲזַ	28
भेटिन्न	र-म	तिनीहरूले-मलाई-खोज्नेछन्	जवाफ-दिन्न	र-म	तिनीहरूले-मलाई-पुकार्नेछन्	तब	
H4672	H3808	H7836		H3808	H7121		

“तब तिमीहरूले मलाई बोलाउनेछौ र मैले जवाफ दिनेछैन। तिमीहरूले सहायताको निम्ति मलाई खोज्नेछौ, तर मबाट तिमीहरूले सहायता पाउने छैनौ।

בְּחָרוּ:	לֹא	יְהִיָּה	וְיִרְאֶת	דַּעַת	שָׁנְאוֹ	כִּי-	תִּחַת	29
रोजेनन्	तिनीहरूले	परमप्रभुको	र-भय	ज्ञानलाई	तिनीहरूले-घृणा-गरे	कि	किनकि	
H0977	H3808	H3068	H3374	H1847	H8130		H8478	

म तिमीहरूलाई सहायता गर्ने छैन कारण मैले दिएको ज्ञान तिमीहरूले लिन अस्वीकार गरेका छौ तिमीहरूले परमप्रभुको डर मात्र र उहाँलाई सम्मान गर्न अस्वीकार गरेका थियौ।

תּוֹכַחְתִּי:	כָּל-	נֶאֱצָו	לְעֲצָתִי	אָבוֹ	לֹא-	30
मेरो-ताड़नालाई	सबै	तुच्छ्याए	मेरो-सल्लाहलाई	मात्रन्	स्वीकार-गरेनन्	
	H3605	H5006	H6098	H0014	H3808	

तिमीहरूले मेरो उपदेश सुन्न अस्वीकार गरेका थियौ। जब मैले तिमीहरूलाई सही मार्ग-दर्शन गराउन खोजें त्यस वखत तिमीहरूले मलाई ध्यानै दिएनौ।

יִשְׁכְּבוּ:	וּמְמַעְצָתֵיהֶם	דָּרְכֶם	מִפְּרִי	וְיֵאָכְלוּ	31
तृप्त-हुनेछन्	र-आफना-योजनाहरूले	आफना-बाटोको	आफना-बाटोको-फलबाट	र-खानेछन्	
H7646	H4156	H1870	H6529	H0398	

तिमीहरूले आफूले रोजेको जीवन शैली नै मन परायौ। दुष्ट योजनामा व्यस्त रह्यौ, तिमीहरूले मेरा उपदेश मानेनौ, यसर्थ तिमीहरूले अहिले आफ्नो कर्मको फल भोग्ने पर्छ, त्यही नै तिमीहरूले ग्रहण गर्नु पर्छ।

תְּאַבְדֶּם:	כְּסִילִים	וְשִׁלוֹת	תְּהַרְגֶם	פְּתוּם	מְשׁוֹבֵת	כִּי	32
तिनीहरूलाई-नष्ट-गर्नेछ	मूर्खहरूको	र-निश्चिन्तता	तिनीहरूलाई-मार्नेछ	भोलाहरूको	विमुखता	किनकि	
H0006	H3684	H7962	H2026		H4878		

“अनुभवहीन मानिसहरू बरालिन्छन् अनि मर्छन्, मूर्खहरू कुनै विषयमा चिन्तित हुँदैनन् अनि यसले तिनीहरूलाई नष्ट गर्नेछ।

פ	רָעָה:	מִפְּחָד	יִשְׁאָנֶן	בְּטַח	יִשְׁכֹּן-	לִי	וְשִׁמְעֵ	33
—	खराबी	खराबीको-डरबाट	र-निर्भय	सुरक्षित	बस्नेछ	मलाई	तर-सुन्नेले	
		H6343	H7599	H0983	H7931		H8085	

तर त्यो मानिस जसले मलाई पछ्याउँछ ऊ सधैं सुरक्षित रहनेछ। त्यस्ता मानिस अचानक आइपर्ने खतराहरूबाट सुरक्षित रहनेछन्।”